

جدول (47) Table
ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait
(مليون دينار Million Dinars)

Description	1975		1976		1977		1978		1979		1980		البيــــــــــــــــان
	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	
	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	
1-Goods and Services (Net)	2029	2183	1664	2025	4235	4563	1- السلع والخدمات (صافي)						
Trade Balance	1774	1848	1383	1625	3660	3751	الميزان التجاري						
Exports and Re-exports (f.o.b)	2459	2811	2738	2813	5003	5559	الصادرات وإعادة الصادرات (فوب)						
of which : Oil Exports	2289	2598	2504	2584	4703	5153	ومنها : صادرات النفط						
Imports (f.o.b)	655	931	1304	1135	1327	1638	الواردات (فوب)						
Nonmonetary Gold	32	34	53	55	19	188	الذهب غير النقدي						
Services (Net)	255	335	281	400	575	812	الخدمات (صافي)						
Freight and Insurance	91	25	126	194	181	28	التشحن والتأمين						
Other Transport	33	81	35	106	54	183	خدمات نقل أخرى						
Travel	59	24	73	88	106	97	السفر						
Investment Income	38	372	36	477	57	563	الدخل من الإستثمار						
Government	(-)	(173)	(-)	(255)	(-)	(272)	الحكومة						
Financial Institutions	(12)	(72)	(20)	(82)	(44)	(126)	(67)	(173)	(94)	(243)	(141)	(327)	المؤسسات المالية
Other Private	(26)	(127)	(16)	(140)	(13)	(165)	(14)	(196)	(21)	(260)	(32)	(360)	باقي القطاع الخاص
Other Government	30	7	38	9	67	11	150	13	110	15	117	34	خدمات حكومية أخرى
Other Services	7	4	13	5	15	3	19	6	20	4	23	4	خدمات أخرى
2-Unrequited Transfer	310	157	358	339	356	427	2- التحويلات الخارجية بدون مقابل						
Private	80	92	106	119	147	187	الخاصة						
Official	230	65	252	220	209	240	الرسمية						
3-Total Current Account (1+2)	1719	2026	1306	1686	3879	4136	3-إجمالي الحساب الجاري (1+2)						
4-Nonmonetary Capital	353	415	147	285	159	251	4- رأس المال غير النقدي						
Direct Investment	27	32	15	26	52	110	الإستثمار المباشر						
Kuwait Fund	(6)	(-)	(17)	(-)	(7)	(-)	(12)	(-)	(6)	(-)	(16)	(-)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(21)	(-)	(15)	(-)	(8)	(-)	(14)	(-)	(2)	(60)	(92)	(-)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	البنوك المتخصصة
Portfolio Investment	26	51	45	18	162	89	استثمار في محفظة الأوراق المالية						
Kuwait Fund	26	(-)	51	(-)	30	(-)	(-)	4	47	(-)	56	(-)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(-)	(-)	(-)	(-)	15	(-)	22	(-)	33	(-)	30	(-)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	82	(-)	3	(-)	البنوك المتخصصة
Other Nonmonetary Capital	300	332	87	241	49	52	رؤوس الأموال الأخرى						
Oil Credit		58	221	76	22	94	الإئتمان النفطي						
Government Deposits	185	149	56	5	4	50	ودائع الحكومة						
Loans	11	35	60	90	22	239	القروض						
Kuwait Fund	(22)	(7)	(49)	(6)	(55)	(8)	(58)	(9)	(62)	(10)	(88)	(12)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(12)	(16)	(36)	(44)	(32)	(37)	(12)	(8)	(15)	(25)	(-)	(320)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	(-)	(-)	(-)	(18)	(-)	(37)	(-)	(-)	(20)	(5)	(-)	البنوك المتخصصة
Short-term Capital	135	21	5	86	44	203	رؤوس الأموال قصيرة الأجل						
Kuwait Fund	(65)	(-)	(-)	(46)	(-)	(7)	(-)	(38)	(37)	(-)	(-)	(7)	صندوق التنمية الكويتي
Investment Institutions	(32)	(-)	(17)	(-)	(20)	(30)	(38)	(80)	(20)	(12)	(193)	(-)	مؤسسات الإستثمار
Specialized Banks	(38)	(-)	(50)	(-)	(37)	(25)	(4)	(10)	(5)	(6)	(17)	(-)	البنوك المتخصصة
Commercial Banks	27	94	52	210	2	132	البنوك التجارية						
Liabilities	(-)	(26)	(-)	(155)	(-)	(96)	(-)	(182)	(-)	(202)	(-)	(330)	المطلوبات
Assets	(53)	(-)	(61)	(-)	(148)	(-)	(392)	(-)	(204)	(-)	(462)	(-)	الموجودات
5-Government Investment Account (2)	1575	2144	1008	1131	2585	2805	5- حساب الحكومة الإستثماري (2)						
6-Errors and Omissions (3)	301	596	118	386	1023	804	6- صافي الحذف والخطأ (3)						
Total (3+4+5+6)	92	63	269	116	112	276	الإجمالي (3+4+5+6)						
7-Reserves (Central Bank of Kuwait)	92	63	269	116	112	276	7- الإحتياطي (بنك الكويت المركزي)						
Monetary Gold	(6)	(-)	(20)	(-)	(-)	(38)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	الذهب النقدي
Reserve Position in IMF	(112)	(-)	(48)	(-)	(-)	(8)	(-)	(41)	(-)	(60)	(-)	(-)	الإحتياطي في صندوق النقد الدولي
Other Assets	(-)	(26)	(-)	(5)	(315)	(-)	(-)	(75)	(172)	(-)	(276)	(-)	موجودات أخرى

1- Oil exports were valued according to official prices including premiums ranging around 5.5 dollar/barrel applied to a share of oil exports in 1980.

2- Includes all foreign assets in General Reserve and Reserve for Future Generations.

3- Residue reflecting both errors & omissions and private capital movements not accounted for in banks or investment companies accounts.

1- قيمة الصادرات النفطية على أساس الأسعار الرسمية وباعتبار علاوة أسعار إضافية تراوحت حول 5.5 دولار للبرميل وطبقت على نسبة من صادرات النفط لعام 1980.

2- يشمل جميع الموجودات الأجنبية في حسابي الإحتياطي العام وإحتياطي الأجيال القادمة.

3- الرصيد المتبقي ويعكس بجانب صافي الحذف والخطأ تحويلات رأس المال الخاص للخارج التي لم تدخل في حسابات البنوك وشركات الإستثمار.

تابع جدول (47) Cont'd Table

ميزان مدفوعات دولة الكويت

Balance of Payments of Kuwait

(Million Dinars مليون دينار)

Description	1981		1982		1983		1984		1985		1986		البيــــــــــــــــان
	دائــــــــــــــــن	مدــــــــــــــــين	دائــــــــــــــــن	مدــــــــــــــــين	دائــــــــــــــــن	مدــــــــــــــــين	دائــــــــــــــــن	مدــــــــــــــــين	دائــــــــــــــــن	مدــــــــــــــــين	دائــــــــــــــــن	مدــــــــــــــــين	
	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	
1-Goods and Services (Net)	4282		1868		2000		2311		1916		2000		1- السلع والخدمات (صافي)
Trade Balance	2589		866		1336		1660		1400		567		الميزان التجاري
Exports and Re-exports (f.o.b)	4458		3107		3333		3595		3115		2082		الصادرات وإعادة الصادرات (فوب)
of which : Oil Exports	3888		2562		2898		3219		2811		1830		ومنها : صادرات النفط
Imports (f.o.b)	1786		2170		1953		1880		1672		1502		الواردات (فوب)
Nonmonetary Gold	92	9	79	8	55	11	59	4	48	5	28	15	الذهب غير النقدي
Services (Net)	1693		1002		664		651		516		1433		الخدمات (صافي)
Freight and Insurance	276	51	336	40	303	36	288	63	255	104	234	107	التأمين والتأمين
Other Transport	74	172	99	156	120	139	103	130	124	149	96	114	خدمات نقل أخرى
Travel	306	126	375	29	397	23	456	16	598	31	564	25	السفر
Investment Income	206	2321	217	1952	199	1665	248	1733	200	1603	178	2427	الدخل من الإستثمار
Government	(-)	(1465)	(-)	(1060)	(-)	(896)	(-)	(843)	(-)	(864)	(-)	(1749)	الحكومة
Financial Institutions	(174)	(427)	(187)	(464)	(174)	(422)	(221)	(490)	(173)	(421)	(154)	(419)	المؤسسات المالية
Other Private	(32)	(429)	(30)	(428)	(25)	(347)	(27)	(400)	(27)	(318)	(24)	(259)	باقي القطاع الخاص
Other Government	127	37	164	43	211	55	225	54	232	58	209	60	خدمات حكومية أخرى
Other Services	27	2	30	3	24	0	25	0	20	0	19	0	خدمات أخرى
2-Unrequited Transfer	463		438		452		408		473		368		2- التحويلات الخارجية بدون مقابل
Private	192		252		252		285		314		315		الخاصة
Official	271		186		200		123		159		53		الرسمية
3-Total Current Account (1+2)	3819		1430		1548		1903		1443		1632		3- إجمالي الحساب الجاري (1+2)
4-Nonmonetary Capital	100		404		381		536		130		407		4- رأس المال غير النقدي
Direct Investment		42	31		70		28		21		72		الإستثمار المباشر
Kuwait Fund	(18)	(62)	(17)	(1)	(23)	(-)	(25)	(-)	(32)	(10)	(31)	(-)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(-)	(-)	(13)	(-)	(41)	(-)	(-)	(-)	(-)	(1)	(33)	(-)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	البنوك المتخصصة
Portfolio Investment	35		53		62		62		104		141		استثمار في محفظة الأوراق المالية
Kuwait Fund	10	(-)	(-)	7	34	(-)	(-)	48	118	(-)	130	(-)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	29	(-)	(-)	41	23	(-)	(-)	16	(-)	14	17	(-)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	4	(-)	5	5	(-)	2	(-)	(-)	(-)	(-)	6	البنوك المتخصصة
Other Nonmonetary Capital	107		382		249		570		5		194		رؤوس الأموال الأخرى
Oil Credit		214		308		16		9		1		90	الإئتمان النفطي
Government Deposits	2		98		132		40		17		166		ودائع الحكومة
Loans		102		6		1		312		72		195	القروض
Kuwait Fund	(78)	(16)	(89)	(18)	(94)	(25)	(121)	(29)	(115)	(30)	(112)	(44)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(35)	(210)	(45)	(133)	(25)	(98)	(224)	(-)	(24)	(34)	(145)	(18)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(11)	(-)	(11)	(-)	(3)	(-)	(-)	(4)	(-)	(3)	(-)	(-)	البنوك المتخصصة
Short-term Capital	186		90		72		12				5		رؤوس الأموال قصيرة الأجل
Kuwait Fund	(23)	(-)	(11)	(-)	(15)	(-)	(29)	(-)	(38)	(-)	(-)	(37)	صندوق التنمية الكويتي
Investment Institutions	(178)	(-)	(69)	(15)	(98)	(11)	(-)	(34)	(10)	(63)	(11)	(150)	مؤسسات الإستثمار
Specialized Banks	(4)	(19)	(33)	(8)	(20)	(50)	(25)	(8)	(10)	(-)	(17)	(12)	البنوك المتخصصة
Commercial Banks	235		256		30		197				78		البنوك التجارية
Liabilities	(-)	(130)	(-)	(262)	(-)	(20)	(-)	(10)	(200)	(-)	(146)	(-)	المطلوبات
Assets	(365)	(-)	(6)	(-)	(50)	(-)	(207)	(-)	(-)	(278)	(-)	(52)	الموجودات
5-Government Investment Account (2)	2214		1277		417		1670		572		1774		5- حساب الحكومة الإستثماري (2)
6-Errors and Omissions (3)	1428		13		1712		290		569		554		6- صافي الحذف والخطأ (3)
Total (3+4+5+6)	77		544		128		13		172		5		الإجمالي (3+4+5+6)
7-Reserves (Central Bank of Kuwait)	77		544		128		13		172		5		7- الإحتياطي (بنك الكويت المركزي)
Monetary Gold	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	الذهب النقدي
Reserve Position in IMF	(-)	(-)	(-)	(-)	(226)	(-)	(16)	(-)	(-)	(7)	(-)	(5)	الإحتياطي في صندوق النقد الدولي
Other Assets	(77)	(-)	(544)	(-)	(-)	(354)	(-)	(29)	(179)	(-)	(10)	(-)	موجودات أخرى

1- Oil exports were valued according to official prices including premiums ranging around 5.5 dollar/barrel applied to a share of oil exports in 1980.

2- Includes all foreign assets in General Reserve and Reserve for Future Generations.

3- Residue reflecting both errors & omissions and private capital movements not accounted for in banks or investment companies accounts.

1- قيمة الصادرات النفطية على أساس الأسعار الرسمية وباعتبار علاوة أسعار إضافية تراوحت حول 5.5 دولار للبرميل وطبقت على نسبة من صادرات النفط لعام 1980.

2- يشمل جميع الموجودات الأجنبية في حسابي الإحتياطي العام وإحتياطي الأجيال القادمة.

3- الرصيد المتبقي ويعكس بجانب صافي الحذف والخطأ تحويلات رأس المال الخاص للخارج التي لم تدخل في حسابات البنوك وشركات الإستثمار.

تابع جدول (47) Cont'd Table

ميزان مدفوعات دولة الكويت

Balance of Payments of Kuwait

(مليون دينار Million Dinars)

Description	1987		1988		1989		1990		1991		1992		البيــــــــــــــــان
	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	دائــــــــــــــــن	مديــــــــــــــــن	
	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	
1-Goods and Services (Net)		1622		1652		3123		2549		762		428	1- السلع والخدمات (صافي)
Trade Balance		915		477		1465		917		1135		202	الميزان التجاري
Exports and Re-exports (f.o.b)		2280		2141		3339		2002		306		1910	الصادرات وإعادة الصادرات (فوب)
of which : Oil Exports		2073		1883		3026		1812		246		1803	ومنها : صادرات النفط
Imports (f.o.b)	1361		1626		1848		1089		1440		2087		الواردات (فوب)
Nonmonetary Gold	15	11	48	10	35	9	10	14	2	1	35	10	الذهب غير النقدي
Services (Net)		707		1175		1658		1632		373		630	الخدمات (صافي)
Freight and Insurance	216	100	242	121	261	143	162	100	191	46	300	144	التأمين والتأمين
Other Transport	91	105	104	112	99	145	106	166	93	97	120	148	خدمات نقل أخرى
Travel	629	21	658	30	661	42	530	38	572	72	527	80	السفر
Investment Income	152	1708	169	2194	233	2706	244	2476	194	1732	194	1732	الدخل من الإستثمار
Government	(-)	(1025)	(-)	(1445)	(-)	(1692)	(-)	(1624)	(-)	(1136)	(-)	(1026)	الحكومة
Financial Institutions	(130)	(394)	(147)	(428)	(197)	(639)	(226)	(502)	(148)	(354)	(108)	(342)	المؤسسات المالية
Other Private	(22)	(289)	(22)	(321)	(36)	(375)	(18)	(350)	(46)	(242)	(37)	(364)	باقي القطاع الخاص
Other Government	185	60	155	60	173	65	160	65	573	67	386	66	خدمات حكومية أخرى
Other Services	15	1	14	0	16	0	11	0	18	0	13	0	خدمات أخرى
2-Unrequited Transfer		351		368		439		1428		6765		560	2- التحويلات الخارجية بدون مقابل
Private	307		329		377		222		121		243		الخاصة
Official	44		39		62		1206		6644		317		الرسمية
3-Total Current Account (1+2)		1271		1284		2684		1121		7527		132	3- إجمالي الحساب الجاري (1+2)
4-Nonmonetary Capital		474		619		786		200		6		169	4- رأس المال غير النقدي
Direct Investment	216		133		292		69		53		355		الإستثمار المباشر
Kuwait Fund	(5)	(-)	(18)	(-)	(17)	(-)	(1)	(-)	(5)	(-)	(121)	(-)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(24)	(-)	(52)	(-)	(145)	(-)	(-)	(-)	(5)	(8)	(110)	(4)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	البنوك المتخصصة
Portfolio Investment		11		123		176		110		171		80	إستثمار في محفظة الأوراق المالية
Kuwait Fund	(-)	28	(-)	65	100	(-)	131	(-)	103	(-)	(-)	74	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(-)	7	186	(-)	(-)	7	(-)	155	85	(-)	(-)	4	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	26	15	(-)	24	(-)	6	(-)	(-)	60	1	(-)	البنوك المتخصصة
Other Nonmonetary Capital	269		363		318		379		124		444		رؤوس الأموال الأخرى
Oil Credit	2		11		133			275	31		182		الإئتمان النفطي
Government Deposits	28		114		79		50			24			ودائع الحكومة
Loans	89			142		25	192			232		68	القروض
Kuwait Fund	(70)	(48)	(53)	(57)	(52)	(58)	(31)	(32)	(56)	(63)	(57)	(53)	صندوق التنمية الكويتي
Other Investment Institutions	(60)	(7)	(-)	(153)	(-)	(24)	(192)	(-)	(-)	(192)	(-)	(67)	مؤسسات الإستثمار الأخرى
Specialized Banks	(-)	(7)	(9)	(-)	(3)	(-)	(1)	(-)	(-)	(23)	(-)	(6)	البنوك المتخصصة
Short-term Capital	39		241			14	271		10		59		رؤوس الأموال قصيرة الأجل
Kuwait Fund	(50)	(-)	(55)	(-)	(33)	(-)	(-)	(11)	(-)	(52)	(18)	(-)	صندوق التنمية الكويتي
Investment Institutions	(67)	(-)	(144)	(10)	(19)	(-)	(-)	(164)	(-)	(94)	(36)	(-)	مؤسسات الإستثمار
Specialized Banks	(12)	(46)	(-)	(52)	(-)	(41)	(-)	(12)	(118)	(-)	(-)	(7)	البنوك المتخصصة
Commercial Banks	111		139		145		75		111		617		البنوك التجارية
Liabilities	(8)	(-)	(-)	(56)	(-)	(218)	(-)	(59)	(1187)	(-)	(-)	(211)	المطلوبات
Assets	(103)	(-)	(195)	(-)	(363)	(-)	(-)	(16)	(-)	(1076)	(-)	(406)	الموجودات
5-Government Investment Account (2)		1077		1429		1659		81		11014		3076	5- حساب الحكومة الإستثماري (2)
6-Errors and Omissions (3)		233		235		138		1502		3124		2558	6- صافي الحذف والخطأ (3)
Total (3+4+5+6)		513		529		377		262		369		555	الإجمالي (3+4+5+6)
7-Reserves (Central Bank of Kuwait)		513		529		377		262		369		555	7- الإحتياطي (بنك الكويت المركزي)
Monetary Gold	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	الذهب النقدي
Reserve Position in IMF	(-)	(41)	(-)	(33)	(-)	(58)	(-)	(10)	(7)	(-)	(7)	(-)	الإحتياطي في صندوق النقد الدولي
Other Assets	(-)	(472)	(-)	(496)	(435)	(-)	(-)	(252)	(362)	(-)	(548)	(-)	موجودات أخرى

1- Oil exports were valued according to official prices including premiums ranging around 5.5 dollar/barrel applied to a share of oil exports in 1980.

2- Includes all foreign assets in General Reserve and Reserve for Future Generations.

3- Residue reflecting both errors & omissions and private capital movements not accounted for in banks or investment companies accounts.

1- قيمة الصادرات النفطية على أساس الأسعار الرسمية وباعتبار علاوة أسعار إضافية تراوحت حول 5.5 دولار للبرميل وطبقت على نسبة من صادرات النفط لعام 1980.

2- يشمل جميع الموجودات الأجنبية في حسابي الإحتياطي العام وإحتياطي الأجيال القادمة.

3- الرصيد المتبقي ويعكس بجانب صافي الحذف والخطأ تحويلات رأس المال الخاص للخارج التي لم تدخل في حسابات البنوك وشركات الإستثمار.

Cont'd Table (47) تابع جدول
ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait
(Million Dinars مليون دينار)

Description	1993		1994		1995		1996		1997		1998		البيانات
	مدین	دائن	مدین	دائن	مدین	دائن	مدین	دائن	مدین	دائن	مدین	دائن	
	Debit	credit	Debit	credit	Debit	credit	Debit	credit	debit	Credit	Dhbit	Crhdit	
First : Current Account (A+B+C)		721		930		1481		2112		2383		645	أولا : الحساب الجاري (أ+ب+ج):
A- Goods and Services(Net):	7		461		477		1023		960		572		أ- السلع والخدمات (صافي):
1-Balance on Goods :		1003		1386		1665		2095		1982		580	1-الميزان السلعي:
- Goods : Exports (f.o.b), of which		3098		3350		3830		4475		4332		2931	- الصادرات السلعية (فوب) ومنها:
. Oil Exports		(2930)		(3112)		(3597)		(4231)		(4085)		(2582)	. الصادرات النفطية
- Goods : Imports (f.o.b)	2095		1964		2165		2380		2350		2351		- الواردات السلعية (فوب)
2-Services (Net) :	1010		925		1188		1072		1022		1152		2-الخدمات (صافي) :
- Transportation	437	267	419	306	449	282	487	295	477	370	495	365	- النقل
- Insurance	17	18	16	17	19	19	20	21	20	21	21	22	- التأمين
-Travel	549	25	637	30	671	36	746	55	721	57	767	63	- السفر
- Other Services, of which	382	65	273	67	467	81	274	84	338	86	406	87	- خدمات أخرى ومنها :
. Government Services	(367)	(65)	(264)	(67)	(458)	(77)	(265)	(77)	(326)	(77)	(396)	(81)	. خدمات الحكومة
B- Income (Net) :		1155		941		1457		1551		1904		1788	ب- الدخل (صافي) :
1-Compensation of Employees	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1- تعويضات العاملين
2-Investment Income :		1155		941		1457		1551		1904		1788	2- دخل الإستثمار:
- Central Bank of Kuwait	-	52	-	48	-	54	-	45	-	49	-	51	- بنك الكويت المركزي
- General Government ⁽¹⁾	140	820	163	617	192	1016	189	1163	283	1585	150	1422	- الحكومة العامة ⁽¹⁾
- Local Banks ⁽²⁾	36	55	109	162	148	232	149	219	81	168	144	202	- البنوك المحلية ⁽²⁾
- Other Sectors ⁽³⁾ , of which	24	428	26	412	31	526	30	492	81	547	101	508	- قطاعات أخرى ⁽³⁾ ، ومنها:
. Investment Companies	(20)	(38)	(23)	(50)	(27)	(64)	(26)	(58)	(38)	(73)	(54)	(86)	. شركات الإستثمار
C- Current Trsfers (Net) :	427		472		453		462		481		571		ج- التحويلات الجارية (صافي):
1-General Government	50	-	71	-	43	-	41	-	54	-	66	-	1- الحكومة العامة
2-Other Sectors, of which	377		401		410		421		427		505		2- قطاعات أخرى ومنها:
. Workers Remittances	(371)		(395)		(404)		(412)		(417)		(491)		. تحويلات العاملين
Second : Capital and Financial Account (A+B)		65		920		11		2346		1856		865	ثانيا : الحساب الرأسمالي والمالي(أ+ب):
A- Capital Account (1+2) :	62		61		58		61		29		24		أ- الحساب الرأسمالي(1+2):
1-Capital Transfers	62		61		58		61		29		24		1-التحويلات الرأسمالية:
- General Government	62	-	61	-	58	-	62	-	64	-	64	-	- الحكومة العامة
- Other Sectors	-	-	-	-	-	-	1	-	35	-	88	-	- قطاعات أخرى
2-Nonproduced Nonfinancial Assets	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2-الأصول غير المنتجة غير المالية
B- Financial Account ⁽⁴⁾ (1+2+3) :		127		981		47		2285		1827		889	ب- الحساب المالي(4)(1+2+3):
1-Direct Investment :	193		451		307		417		300		587		1- الإستثمار المباشر:
- Direct Investment Aboard :	197		451		305		521		294		569		- الإستثمار المباشر في الخارج:
. General Government	187		448		302		528		296		567		. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which	10	-	3	-	3	-	7	-	2	-	2	-	. قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies	(10)	(-)	(3)	(-)	(3)	(-)	(7)	(2)	(-)	(-)	(2)	(-)	. شركات الإستثمار
- Foreign Direct Investment in Kuwait	4		2		2		104		6		18		- الإستثمار الأجنبي المباشر في الكويت
. Local Banks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors ⁽⁵⁾ , of which	-	4	-	-	2	-	104	-	6	-	18	-	. قطاعات أخرى ⁽⁵⁾ ، ومنها:
. Investment Companies	(-)	(4)	(-)	(-)	(2)	(-)	(109)	(-)	(2)	(-)	(-)	(-)	. شركات الإستثمار
2-Portfolio Investment (Net)	281		117		631		228		2101		1453		2- الإستثمار في محفظة الأوراق المالية
Assets:	281		117		616		236		2101		1453		الموجودات
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- بنك الكويت المركزي
- General Government	331	-	170	-	724	-	97	-	1770	-	1233	-	- الحكومة العامة
- Local Banks	34	-	34	-	15	-	30	-	28	-	47	-	- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which	-	84	19	-	93	-	109	-	303	-	267	-	- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies	(-)	(84)	(19)	(-)	(93)	(-)	(109)	(-)	(303)	(-)	(267)	(-)	. شركات الإستثمار
Liabilities:					15		8						المطلوبات
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- بنك الكويت المركزي
- General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- الحكومة العامة
- Local Banks	-	-	-	-	15	-	-	-	-	-	-	-	- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which	-	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-	- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(8)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	. شركات الإستثمار

- 1- The credit side comprises the general government income from external investments (Kuwait Investment Authority, Kuwait Petroleum Corporation, Public Authority for Social Security, Kuwait Fund for Arab Economic Development, Kuwait Airways Corporation and the Bank of Credit and Savings). Meanwhile the debit side comprises interest and payments from the general government to foreign bodies against financial obligations due to non-residents in the domestic economy.
- 2- Including aggregate data of commercial banks, specialized banks and banks operating according to the provisions of Islamic Sharia.
- 3- Including data of other non-financial private sector, in addition to aggregate data of investment companies, insurance companies, exchange companies and investment funds.
- 4- Values included in the financial account indicate changes in balances at concerned period compared to balances at end of the previous period.
- 5- Encompasses data for long-term construction works (one year and above) carried out by foreign companies for resident institutions, inclusive of ministerial and government institutions projects, in addition to foreign participations in public, joint or Private projects.

- 1- يشمل الجانب الدائن دخل الإستثمارات الخارجية للحكومة العامة (الهيئة العامة للإستثمار ، ومؤسسة البترول الكويتية ، والمؤسسة العامة للتأمينات الإجتماعية ، والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية ، ومؤسسة الخطوط الجوية الكويتية ، وبنك التسليف والإدخار) . بينما يشمل الجانب المدين مدفوعات وفوائد من الحكومة العامة الى جهات أجنبية نظير التزامات مالية لغير المقيمين في الإقتصاد المحلي.
- 2- يشمل البيانات المجمع للبنوك التجارية ، والبنوك المتخصصة ، والبنوك التي تعمل وفقاً لأحكام الشريعة الاسلامية.
- 3- تشمل بيانات باقي القطاع الخاص غير المالي ، إضافة الى البيانات المجمع لشركات الإستثمار ، وشركات التأمين ، وشركات الصرافة ، وصناديق الإستثمار.
- 4- مقارئة بأرصدة نهاية الفترة السابقة.
- 5- تشمل البيانات أعمال المقاولات طويلة الأجل (سنة فأكثر) التي تقوم بها شركات أجنبية لصالح مؤسسات مقيمة ، بما فيها المشروعات التابعة للوزارات والمؤسسات الحكومية هذا ، بالإضافة الى المساهمات الأجنبية في مشروعات عامة أو مشتركة أو خاصة.

تابع جدول (47) Cont'd Table

ميزان مدفوعات دولة الكويت

Balance of Payments of Kuwait

(مليون دينار Million Dinars)

Description	1993		1994		1995		1996		1997		1998		البيان
	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Dhbit	دائین Crhdit	
3- Other Investment (Net) :		601		413		371		1640		26		23	3- استثمارات أخرى (صافي) :
Assets :	202		157		66		223		1018			197	الموجودات :
- Trade Credit (6) :		2		59		376		86		87		164	- الائتمان التجاري(6):
. General Government	-	2	-	59	-	376	-	86	-	87	-	164	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :	21		29		178		81		117		88		- القروض:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government, of which:	118	-	17	-	141	-	45	-	119	-	12	-	. الحكومة العامة، ومنها:
Kuwait Fund	(81)	(51)	(164)	(73)	(120)	(57)	(119)	(57)	(123)	(65)	(97)	(71)	الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks	-	50	55	-	56	-	50	7	-	-	-	10	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	47	-	9	-	19	14	-	9	86	-	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(47)	(-)	(9)	(-)	(19)	(14)	(-)	(9)	(86)	(-)	(-)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	219		88		365		830		473		218		- العملة والودائع:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	18	-	128	-	642	-	756	588	-	72	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	171	-	60	-	167	-	65	-	87	-	275	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	30	-	20	-	110	-	139	-	28	-	15	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(30)	(-)	(20)	(110)	(-)	(151)	(-)	(36)	(-)	(26)	(-)	(26)	شركات الاستثمار
- Other :	36		157		123		1048		1521		97		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	24	-	159	-	91	-	1051	-	1528	83	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	30	4	-	4	-	8	1	-	2	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	30	2	-	28	-	5	-	6	-	12	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(28)	(2)	(11)	(5)	(-)	(3)	(10)	(-)	(-)	(-)	(-)	شركات الاستثمار
Liabilities :		803		256		437		1417		1044		220	المطلوبات :
- Trade Credit (6) :		26		72		40		17		101		57	- الائتمان التجاري(6):
. General Government	-	26	-	72	-	40	-	17	-	101	-	57	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :		847		85		196		1211		1393		75	- القروض:
. General Government	-	997	2	-	163	-	1286	-	1750	-	343	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	150	-	83	-	33	-	75	-	357	-	268	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(150)	(-)	(83)	(-)	(33)	(32)	(-)	(249)	(-)	(297)	(-)	(297)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	39		180		7		93		462		136		- العملة والودائع:
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	39	-	180	7	-	93	462	136	-	-	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	شركات الاستثمار
- Other :	31		89		208		282		12		48		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait (7)	-	2	1	-	16	-	5	-	1	3	-	-	. بنك الكويت المركزي (7)
. General Government	-	12	86	-	257	305	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	9	-	5	-	22	-	2	-	-	3	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	36	-	9	-	11	-	30	13	-	54	-	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(36)	(-)	(9)	(20)	(-)	(28)	(18)	(-)	(-)	(50)	(-)	(50)	شركات الاستثمار
Third : Other (Net)	1217		1828		1487		209		543		281		ثالثا : أخرى (صافي)
Overall Balance	431		22		17		25		16		61		الميزان الكلي
Fourth : Reserve Assets (CBK) :		431		22		17		25		16		61	رابعا : الأصول الاحتياطية(بنك الكويت المركزي
- Monetary Gold	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- الذهب النقدي
- Special Drawing Rights	-	33	3	-	5	-	1	-	2	-	2	-	- حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	44	-	4	21	-	17	-	5	16	-	16	-	- وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Foreign Exchange	-	442	23	-	43	-	9	-	13	43	-	-	- النقد الأجنبي

6- Including the oil credit and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

7- Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fourth) which represents the reserve assets (CBK) on gross basis.

6- يشتمل على الائتمان النفطي، والدفعات المقدمة لتمويل واردات أو تسوية مدفوعات مقدمة لتمويل واردات خلال فترات سابقة.

7- يشتمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم استبعاد هذه المطلوبات من البند رابعا الذي يمثل الأصول الإحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.

تابع جدول (47) Cont'd Table

ميزان مدفوعات دولة الكويت

Balance of Payments of Kuwait

(مليون دينار Million Dinars)

Description	1999		2000		2001		2002		2003		2004		البيانات	
	مدين	دائن	مدين	دائن	مدين	دائن	مدين	دائن	مدين	دائن	مدين	دائن		
	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit	Debit	Credit		
First : Current Account (A+B+C)		1495		4475		2537		1281		2789		4570	أولاً : الحساب الجاري (أ+ب+ج):	
A- Goods and Services(Net):		580		3046		1687		930		2516		3794	أ- السلع والخدمات (صافي):	
1-Balance on Goods :		1679		3996		2819		2203		3551		4892	1-الميزان السلعي:	
- Goods : Exports (f.o.b), of which		3721		5975		4980		4670		6495		8547	- الصادرات السلعية (فوب) ومنها:	
. Oil Exports		(3357)		(5578)		(4591)		(4273)		(5832)		(7861)	. الصادرات النفطية	
- Goods : Imports (f.o.b)		2042		1979		2161		2467		2944		3655	- الواردات السلعية (فوب)	
2-Services (Net) :		1099		950		1132		1274		1035		1098	2-الخدمات (صافي):	
- Transportation		456	341	471	424	483	369	531	343	604	452	650	505	- النقل
- Insurance		19	20	18	22	19	22	22	33	26	25	30	23	- التأمين
-Travel		691	28	765	30	872	32	918	36	998	35	1091	53	- السفر
- Other Services, of which		408	86	255	83	268	87	303	89	344	425	438	531	- خدمات أخرى ومنها:
. Government Services		(397)	(80)	(247)	(77)	(256)	(81)	(291)	(84)	(322)	(411)	(381)	(370)	. خدمات الحكومة
B- Income (Net) :		1555		2055		1504		1017		1002		1529	ب- الدخل (صافي):	
1-Compensation of Employees		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1- تعويضات العاملين
2-Investment Income :		1555		2055		1504		1017		1002		1529	2- دخل الاستثمار:	
- Central Bank of Kuwait		-	46	-	76	-	90	-	68	-	40	-	46	- بنك الكويت المركزي
- General Government ⁽¹⁾		69	1236	5	1443	16	1126	4	845	3	839	3	1309	- الحكومة العامة(1)
- Local Banks ⁽²⁾		77	95	69	90	50	63	33	47	51	81	57	87	- البنوك المحلية(2)
- Other Sectors ⁽³⁾ , of which		154	478	115	635	95	385	75	170	57	151	146	293	- قطاعات أخرى(3)ومنها:
. Investment Companies		(61)	(96)	(68)	(132)	(52)	(82)	(34)	(40)	(24)	(30)	(35)	(49)	. شركات الاستثمار
C- Current Trasfers (Net) :		640		626		654		666		729		753	ج- التحويلات الجارية (صافي):	
1-General Government		52	-	69	-	79	-	53	-	56	-	31	-	1- الحكومة العامة
2-Other Sectors, of which		588		557		574		614		673		722		2- قطاعات أخرى ومنها:
. Workers Remittances		(527)		(532)		(547)		(585)		(639)		(709)		. تحويلات العاملين
Second : Capital and Financial Account (A+B)		1523		3547		781		1023		3174		4831	ثانياً : الحساب الرأسمالي والمالي(أ+ب):	
A- Capital Account (1+2) :		214		680		899		508		427		103	أ- الحساب الرأسمالي(2+1):	
1-Capital Transfers		-	214		680		899		508		427		103	1-التحويلات الرأسمالية:
- General Government		4	-	6	27	6	376	11	97	10	209	12	1	- الحكومة العامة
- Other Sectors		-	218	-	659	-	528	-	422	-	227	12	126	- قطاعات أخرى
2-Nonproduced Nonfinancial Assets		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2-الأصول غير المنتجة غير المالية
B- Financial Account ⁽⁴⁾ (1+2+3) :		1737		4227		1680		1531		3601		4934	ب- الحساب المالي(4)(1+2+3):	
1-Direct Investment :		15		98		553		24		1458		754	1- الاستثمار المباشر:	
- Direct Investment Aboard :		7		93		587		23		1478		761		- الاستثمار المباشر في الخارج:
. General Government		11		91		264		52		1486		554		. الحكومة العامة
. Local Banks		-		-		-		-		-		16		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which		-	4	-	2	-	323	29	-	8	-	191	-	. قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies		(-)	(4)	(-)	(2)	(-)	(323)	(25)	(-)	(7)	(-)	(67)	(-)	. شركات الاستثمار
- Foreign Direct Investment in Kuwait :		22		5		34		1		20		7		- الاستثمار الأجنبي المباشر في الكويت:
. Local Banks		-		-		-		-		-		6		. البنوك المحلية
- Other Sectors ⁽⁵⁾ , of which		-	22	-	5	34	-	1	20	-	-	-	1	. قطاعات أخرى(5)ومنها:
. Investment Companies		(-)	(-)	(-)	(5)	(1)	(-)	(1)	(0)	(-)	(-)	(-)	(-)	. شركات الاستثمار
2-Portfolio Investment (Net)		779		3886		2674		981		3986		4091	2- الاستثمار في محفظة الأوراق المالية(صافي)	
Assets:		803		3964		2650		1030		4085		4175	الموجودات	
- Central Bank of Kuwait		-		-		-		-		-		-		- بنك الكويت المركزي
- General Government		700		3683		2416		585		3598		3684		- الحكومة العامة
- Local Banks		-	51	-	126	133	-	232	-	2	-	111	-	- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which		154		407		101		213		486		380		- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies		(154)	(-)	(407)	(-)	(101)	(-)	(192)	(-)	(356)	(-)	(234)	(-)	. شركات الاستثمار
Liabilities:		24		78		24		49		99		85	المطلوبات	
- Central Bank of Kuwait		-		-		-		-		-		-		- بنك الكويت المركزي
- General Government		-		-		-		-		-		-		- الحكومة العامة
- Local Banks		-	32	-	78	24	-	49	-	57	-	21		- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which		8		-		-		-		43		64		- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies		(8)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	. شركات الاستثمار

1- The credit side comprises the general government income from external investments (Kuwait Investment Authority, Kuwait Petroleum Corporation, Public Authority for Social Security, Kuwait Fund for Arab Economic Development, Kuwait Airways Corporation and the Bank of Credit and Savings). Meanwhile the debit side comprises interest and payments from the general government to foreign bodies against financial obligations due to non-residents in the domestic economy.

2- Including aggregate data of commercial banks, specialized banks and banks operating according to the provisions of Islamic Sharia.

3- Including data of other non-financial private sector, in addition to aggregate data of investment companies, insurance companies, exchange companies and investment funds.

4- Values included in the financial account indicate changes in balances at concerned period compared to balances at end of the previous period.

5- Encompasses data for long-term construction works (one year and above) carried out by foreign companies for resident institutions, inclusive of ministerial and government institutions projects, in addition to foreign participations in public, joint or Private projects.

1- يشمل الجانب الدائن دخل الاستثمارات الخارجية للحكومة العامة (الهيئة العامة للاستثمار، ومؤسسة البترول الكويتية، ومؤسسة العامة للتأمينات الإجتماعية، والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية، ومؤسسة الخطوط الجوية الكويتية، وبنك التسليف والإئجار). بينما يشمل الجانب المدين مدفوعات وفوف من الحكومة العامة إلى جهات أجنبية نظير التزامات مالية لغير المقيمين في الإقتصاد المحلي.

2- يشمل البيانات المجمعة للبنوك التجارية، والبنوك المتخصصة، والبنوك التي تعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

3- تشمل بيانات باقي القطاع الخاص غير المالي، إضافة إلى البيانات المجمعة لشركات الاستثمار، وشركات التأمين، وشركات الصرافة، وصناديق الاستثمار.

4- القيم الواردة ضمن الحساب المالي تشير إلى التغير في أرصدة البنود في نهاية الفترة المعنية مقارنة بأرصدتها في نهاية الفترة السابقة.

5- تشمل البيانات أعمال المقاولات طويلة الأجل (سنة فأكثر) التي تقوم بها شركات أجنبية لصالح مؤسسات معينة، بما فيها المشروعات التابعة للوزارات والمؤسسات الحكومية. هذا، بالإضافة إلى المساهمات الأجنبية في مشروعات عامة أو مشتركة أو خاصة.

تابع جدول (47) Cont'd Table
ميزان مدفوعات دولة الكويت

Balance of Payments of Kuwait
(Million Dinars مليون دينار)

Description	1999		2000		2001		2002		2003		2004		البيان
	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	مدین Dhbit	دائین Crhdit	
3- Other Investment (Net) :	973		439		441		575		1080		96		3- استثمارات أخرى (صافي) :
Assets :	1069		340		70		1140		1011		165		الموجودات :
- Trade Credit (6) :	224		40		144		123		252		194		- الائتمان التجاري (6) :
. General Government	224	-	40	-	144	-	123	-	252	-	194	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :	141		96		12		26		284		27		- القروض :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government, of which :	150	-	164	-	146	-	38	-	102	-	126	-	. الحكومة العامة، ومنها:
Kuwait Fund	(108)	(71)	(117)	(84)	(112)	(94)	(112)	(94)	(112)	(94)	(112)	(94)	الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks	-	27	-	35	-	119	60	-	392	-	-	146	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	18	-	-	33	-	15	-	72	6	-	-	7	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(18)	(-)	(-)	(33)	(-)	(15)	(-)	(72)	(6)	(-)	(-)	(7)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	655		218		225		869		976		23		- العملة والودائع :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	592	-	501	602	711	1033	862	32	1044	472	1649	2910	. الحكومة العامة
. Local Banks	94	-	368	27	343	303	124	-	441	85	746	7	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	31	46	69	105	47	-	86	102	56	545	1	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(8)	(-)	(29)	(56)	(-)	(-)	(91)	(34)	(-)	(47)	(-)	شركات الاستثمار
- Other :	49		14		287		122		67		25		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	35	-	-	16	39	-	188	-	62	-	18	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	18	1	-	5	-	2	-	18	-	40	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	32	-	1	-	243	-	-	63	-	14	-	83	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(12)	(-)	(13)	(-)	(245)	(-)	(-)	(37)	(-)	(15)	(-)	(57)	شركات الاستثمار
Liabilities :		96		99		371		565		70		68	المطلوبات :
- Trade Credit (6) :	32		44										- الائتمان التجاري (6) :
. General Government	32	-	44	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :		55		54		4		16		106		146	- القروض :
. General Government	11	-	261	-	10	-	14	-	11	-	11	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	66	-	207	-	14	2	-	-	117	-	157	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(91)	(-)	(234)	(-)	(80)	(10)	(-)	(-)	(125)	(-)	(49)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :		92		101		397		416		159		129	- العملة والودائع :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	92	101	-	-	397	-	416	159	-	138	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	شركات الاستثمار
- Other :	19		100		31		165		17		52		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait (7)	-	-	-	-	1	-	-	8	-	9	-	10	. بنك الكويت المركزي (7)
. General Government	-	8	-	48	-	-	-	136	43	-	-	3	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	10	-	2	4	-	5	-	-	15	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	27	-	-	42	33	-	-	25	-	21	-	24	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(16)	(-)	(-)	(37)	(26)	(-)	(-)	(24)	(-)	(27)	(-)	(22)	شركات الاستثمار
Third : Other (Net)		310		233		872		548		132		465	ثالثا : أخرى (صافي)
Overall Balance		282		695		883		290		524		197	الميزان الكلي
Fourth : Reserve Assets (CBK) :	282		695		883		290		524		197		رابعا : الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) :
- Monetary Gold	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- الذهب النقدي
- Special Drawing Rights	-	12	6	-	6	-	4	-	7	-	6	-	- حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	54	-	2	-	31	-	26	-	14	-	-	18	- وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Foreign Exchange	240	-	687	-	846	-	-	320	-	545	209	-	- النقد الأجنبي

6- Including the oil credit and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

7- Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fourth) which represents the reserve assets (CBK) on gross basis.

6- يشتمل على الائتمان النفطي، والدفعات المقدمة لتمويل واردات أو تسوية دفعات مقدمة لتمويل واردات خلال فترات سابقة.

7- يشتمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم استبعاد هذه المطلوبات من البند رابعا الذي يمثل الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.

Cont'd Table (47) تايم جدول
ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait
(مليون دينار Million Dinars)

Description	2005		2006		2007		2008		2009		2010		البيانات
	دقن Debit	دقن Credit	دقن Debit	دقن Credit	دقن Debit	دقن Credit	دقن Debit	دقن Credit	دقن Debit	دقن Credit	دقن Debit	دقن Credit	
First : Current Account (A+B+C)	8781	13148	11747	16195	7418	10553							أولا : الحساب الجاري (أ+ب+ج):
A- Goods and Services(Net):	7682	11032	11195	16181	9166	12039							1- السلع والخدمات (صافي):
1-Balance on Goods :	8833	11669	12097	17206	9897	13731							1-الميزان السلبي:
- Goods : Exports (f.o.b), of which	13228	16381	17771	23373	14871	19195							- الصادرات السلعية (فوب) ومنها:
. Oil Exports	(12393)	(15430)	(16780)	(22200)	(13415)	(17681)							- الصادرات النفطية
- Goods : Imports (f.o.b)	4396	4713	5674	6167	4974	5464							- الواردات السلعية (فوب)
2-Services (Net) :	1151	637	902	1026	731	1691							2-الخدمات (صافي) :
- Transportation	773	660	858	1022	1051	1400	915						- النقل
- Insurance	37	25	40	54	17	86	16						- التأمين
- Travel	1323	48	1617	1886	69	1934	65						- السفر
- Other Services, of which	412	661	572	793	1940	1216							- خدمات أخرى ومنها :
. Government Services	(371)	(273)	(532)	(769)	(293)	(166)							- خدمات الحكومة
B- Income (Net) :	2097	3182	3523	2888	1994	2241							ب- الدخل (صافي) :
1-Compensation of Employees	-	-	-	-	-	-							1-تعميرات العاملين
2-Investment Income :	2097	3182	3523	2888	2022	2255							2- دخل الاستثمار:
- Central Bank of Kuwait	77	138	244	156	47	58							- بنك الكويت المركزي
- General Government (1)	2	3	2429	5	1761	2072							- الحكومة العامة(1)
- Local Banks (2)	44	145	255	238	242	161							- البنوك المحلية(2)
- Other Sectors (3), of which	200	702	859	622	386	479							- قطاعات أخرى(3) ومنها:
. Investment Companies	(47)	(112)	(499)	(455)	(160)	(17)							- شركات الاستثمار
C- Current Trsfers (Net) :	999	1066	2971	2874	3742	3727							ج-التحويلات الجارية (صافي):
1-General Government	209	117	163	72	152	104							1- الحكومة العامة
2-Other Sectors, of which	790	949	2808	2802	3589	3623							2- قطاعات أخرى ومنها:
. Workers Remittances	(773)	(924)	(2775)	(2775)	(3352)	(3360)							- تحويلات العاملين
Second : Capital and Financial Account (A+B)	9354	14165	9485	13321	7293	9338							ثانيا : الحساب الرأسمالي والمالي(أ+ب):
A- Capital Account (1+2) :	207	216	423	465	307	618							أ-الحساب الرأسمالي(1+2):
1-Capital Transfers	207	216	423	465	307	618							1-التحويلات الرأسمالية:
- General Government	8	16	6	5	331	286							- الحكومة العامة
- Other Sectors	13	212	13	29	12	363							- قطاعات أخرى
2-Nonproduced Nonfinancial Assets	-	-	-	-	-	-							2-الأصول غير المنتجة غير المالية
B- Financial Account (4)(1+2+3) :	9561	14381	9908	13786	7600	9956							ب-الحساب المالي(4)(1+2+3):
1-Direct Investment :	1433	2347	2749	2445	2165	570							1-الاستثمار المباشر:
- Direct Investment Aboard :	1501	2383	2781	2444	2485	593							- الاستثمار المباشر في الخارج:
. General Government	213	968	1913	1993	2102	723							- الحكومة العامة
. Local Banks	-	5	19	-	2	160							- البنوك المحلية
. Other Sectors, of which	1293	-	849	-	219	290							- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies	(124)	(-)	(330)	(-)	(119)	(168)							- شركات الاستثمار
- Foreign Direct Investment in Kuwait	68	35	32	2	320	23							- الاستثمار الأجنبي المباشر في الكويت:
. Local Banks	-	67	16	-	28	-							- البنوك المحلية
. Other Sectors(5), of which	-	1	20	11	2	23							- قطاعات أخرى(5) ومنها:
. Investment Companies	(-)	(6)	(17)	(12)	(281)	(2)							- شركات الاستثمار
2-Portfolio Investment (Net)	3835	8452	9920	7562	2358	2217							2-الاستثمار في محفظة الأوراق المالية(صافي)
Assets:	3701	8465	10113	8625	2496	1984							الموجودات
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-							- بنك الكويت المركزي
- General Government	1619	5979	7691	7530	2777	2312							- الحكومة العامة
- Local Banks	129	149	503	415	-	53							- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which	1954	2337	1918	680	-	381							- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies	(168)	(-)	(841)	(-)	(23)	(-)							- شركات الاستثمار
Liabilities:	134	13	192	1063	138	234							المطلوبات
- Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-							- بنك الكويت المركزي
- General Government	-	-	-	-	-	-							- الحكومة العامة
- Local Banks	142	10	3	57	-	7							- البنوك المحلية
- Other Sectors, of which	-	8	23	196	136	241							- قطاعات أخرى ومنها:
. Investment Companies	(-)	(24)	(34)	(46)	(7)	(-)							- شركات الاستثمار

1- The credit side comprises the general government income from external investments (Kuwait Investment Authority, Kuwait Petroleum Corporation, Public Authority for Social Security, Kuwait Fund for Arab Economic Development, Kuwait Airways Corporation and the Bank of Credit and Savings). Meanwhile the debit side comprises interest and payments from the general government to foreign bodies against financial obligations due to non-residents in the domestic economy.

2- Including aggregate data of commercial banks, specialized banks and banks operating according to the provisions of Islamic Sharia.

3- Including data of other non-financial private sector, in addition to aggregate data of investment companies, insurance companies, exchange companies and investment funds.

4- Values included in the financial account indicate changes in balances at concerned period compared to balances at end of the previous period.

5- Encompasses data for long-term construction works (one year and above) carried out by foreign companies for resident institutions, inclusive of ministerial and government institutions projects, in addition to foreign participations in public, joint or Private projects.

1- يشمل الجانب الدائن دخل الاستثمارات الخارجية للحكومة العامة (الهيئة العامة للاستثمار، وموسسة البترول الكويتية، وموسسة العمل للتأمينات الاجتماعية، والصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية، وموسسة الخطوط الجوية الكويتية، وبنك التليفن والإئجل). بينما يشمل الجانب المدين مدفوعات وفوائد من الحكومة العامة الى جهات أجنبية نظير التزامات مالية لغير المقيمين في الإقتصاد المحلي.

2- تشمل البيانات المجمعة للبنوك التجارية، والبنوك المتخصصة، والبنوك التي تعمل وفقا لأحكام الشريعة الإسلامية.

3- تشمل بيانات باقي القطاع الخاص غير المالي، إضافة الى البيانات المجمعة لشركات الاستثمار، وشركات التأمين، وشركات الصرفة، وصناديق الاستثمار.

4- القيم الواردة ضمن الحساب المالي تشير الى التغير في أرصدة البنود في نهاية الفترة المعنية مقارنة بأرصدة نهاية الفترة السابقة.

5- تشمل بيانات أعمال المقاولات طويلة الأجل(سنة فلكتر) التي تقوم بها شركات أجنبية لصالح مؤسسات مبنية، بما فيها المشروعات التابعة للوزارات والمؤسسات الحكومية. هذا، بالإضافة الى المساهمات الأجنبية في مشروعات عامة أو مشتركة أو خاصة.

تابع جدول (47) Cont'd Table
ميزان مدفوعات دولة الكويت
Balance of Payments of Kuwait
(مليون دينار Million Dinars)

Description	2005		2006		2007		2008		2009 (معدة Revised)		2010 (أولية Provisional)		البيانات
	مدىين Debit	دافىن Credit	مدىين Debit	دافىن Credit	مدىين Debit	دافىن Credit	مدىين Debit	دافىن Credit	مدىين Debit	دافىن Credit	مدىين Debit	دافىن Credit	
3- Other Investment (Net) :	4292		3582		2761		3779		3077		7169		3- استثمارات أخرى (صافى) :
Assets :	5642		6597		4116		4915		906		4155		الموجودات :
- Trade Credit ⁽⁶⁾ :	430		128		458		928		709		338		- الائتمان التجاري (6) :
. General Government	430	-	128	-	458	-	928	-	709	-	338	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :	274		103		375		289		166		359		- القروض :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government, of which :	150	-	-	119	-	64	235	-	76	-	21	-	. الحكومة العامة، ومنها:
Kuwait Fund	(165)	(108)	(135)	(92)	(146)	(111)	(177)	(106)	(156)	(93)	(169)	(121)	الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks	107	-	208	-	342	-	98	-	36	-	-	359	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	18	-	15	-	98	-	44	-	54	-	20	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(1)	(-)	(7)	(7)	(-)	(-)	(55)	(-)	(6)	(-)	(-)	(15)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	4980		6055		2589		5013		1413		3129		- العملة والودائع :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	6267	2065	5870	1617	2963	2649	6763	3210	1425	-	1909	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	403	4	1084	28	1272	64	1811	845	-	1575	-	54	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	391	13	746	-	1229	163	656	161	-	1262	1275	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(20)	(-)	(24)	(-)	(156)	(71)	(147)	(152)	(63)	(-)	(-)	(27)	شركات الاستثمار
- Other :	42		311		694		541		368		1046		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	35	-	201	-	132	-	155	-	-	138	8	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	32	8	-	251	-	58	-	34	-	82	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	45	102	-	311	-	328	-	-	263	957	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(39)	(100)	(-)	(102)	(-)	(45)	(-)	(-)	(57)	(-)	(48)	شركات الاستثمار
Liabilities :	1350		3015		6877		1136		3983		3013		المطلوبات :
- Trade Credit ⁽⁶⁾ :													- الائتمان التجاري (6) :
. General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Other Sectors	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى
- Loans :	385		1806		2900		949		1184		2015		- القروض :
. General Government	12	-	11	-	7	-	54	-	-	-	16	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	151	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	397	-	1817	-	2907	-	895	1185	-	2150	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(42)	(-)	(-)	(496)	(-)	(633)	(-)	(323)	(92)	(-)	(189)	(-)	شركات الاستثمار
- Currency and Deposits :	562		881		3041		470		1236		90		- العملة والودائع :
. Central Bank of Kuwait	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. بنك الكويت المركزي
. General Government	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	548	-	882	-	3064	486	-	1236	-	90	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	14	1	-	23	-	16	-	-	-	-	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	شركات الاستثمار
- Other :	402		328		936		657		1563		1088		- أخرى :
. Central Bank of Kuwait ⁽⁷⁾	-	81	-	29	-	19	42	-	547	-	14	-	. بنك الكويت المركزي (7)
. General Government	-	256	-	113	-	748	-	286	929	-	251	-	. الحكومة العامة
. Local Banks	-	32	16	-	-	46	-	19	564	-	94	-	. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	-	33	-	202	-	123	-	395	617	-	729	-	. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(-)	(36)	(-)	(202)	(-)	(71)	(-)	(344)	(611)	(-)	(130)	(-)	شركات الاستثمار
Third : Other (Net)	738		2056		1345		2702		964		1056		ثالثاً : أخرى (صافى)
Overall Balance	165		1039		917		172		1088		159		الميزان الكلى
Fourth : Reserve Assets (CBK) :	165		1039		917		172		1088		159		رابعاً : الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) :
- Monetary Gold	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	- الذهب النقدي
- Special Drawing Rights	6	-	2	-	6	-	3	-	581	-	14	-	- حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	-	123	-	36	-	13	31	-	42	-	1	-	- وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Foreign Exchange	282	-	1073	-	924	-	138	-	466	-	175	-	- النقد الأجنبي

6- Including the oil credit and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

7- Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fourth) which represents the reserve assets (CBK) on gross basis.

6- يشمل على الائتمان النفطي، والدفعات المقدمة لتمويل واردات أو تسوية دفعات مقدمة لتمويل واردات خلال فترات سابقة.

7- يشمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم استبعاد هذه المطلوبات من البند رابعاً الذي يمثل الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.